



MÉTÉO 32 50

SECOURS 112  
SAMU 15  
POMPIERS 18



RANDONNÉES  
PÉDESTRES

## CHARTE DU RANDONNEUR



Rester sur les chemins et sentiers balisés



Ne pas jeter de débris, les emporter avec soi



Respecter les clôtures, refermer les barrières



Rester courtois avec les riverains des chemins et les autres utilisateurs de la nature



Faire attention aux cultures et aux animaux



Se montrer silencieux et discret, observer la faune, la flore sans la toucher



Tenir compte des consignes des chasseurs pendant les périodes de chasse traditionnelles



Respecter les équipements d'accueil, de signalisation et de balisage



Ne pas faire de feu et ne pas fumer dans les bois ou à proximité des lisières et des broussailles



Respecter les autres pratiquants randonneurs, cavaliers et cyclistes



## RECOMMANDATIONS

- Évitez de partir seul.
- Avertissez vos proches de votre itinéraire.
- Ne vous surestimez pas, repérez le parcours et choisissez-le en fonction de vos capacités physiques.
- N'oubliez pas la carte du secteur concerné (IGN Top 25 de préférence), une boussole.
- Si possible, prévoyez une solution de repli en cas de problème (refuge ou autre itinéraire).
- Évitez de partir par mauvais temps et adaptez votre parcours en fonction des saisons (orages violents l'été, avalanches au printemps).
- En cas d'orage, évitez d'utiliser le téléphone et les appareils électriques, ne vous abritez pas sous les arbres.



## ÉQUIPEMENT

- Emportez, même en été, des vêtements de randonnée adaptés à tous les temps, des chaussures de marche adaptées au terrain et à vos pieds, un sac à dos, des accessoires indispensables (gourde, couteau, pharmacie, lampe de poche, boussole, chapeau) ainsi que des bâtons de marche.
- Pensez à prendre suffisamment d'eau, évitez de boire l'eau des ruisseaux.
- Munissez-vous d'aliments énergétiques riches en protéines, glucides et fructose tels que des barres de céréales, pâtes de fruits, fruits secs... etc.

# 49

## Les Esplanes

Ce bel itinéraire familial ombragé serpente dans la Réserve Naturelle de Py, où les témoignages de l'activité agro-pastorale sont encore présents, le long de la Rotjà.

PY

1h30 - 3,5 km

170 m

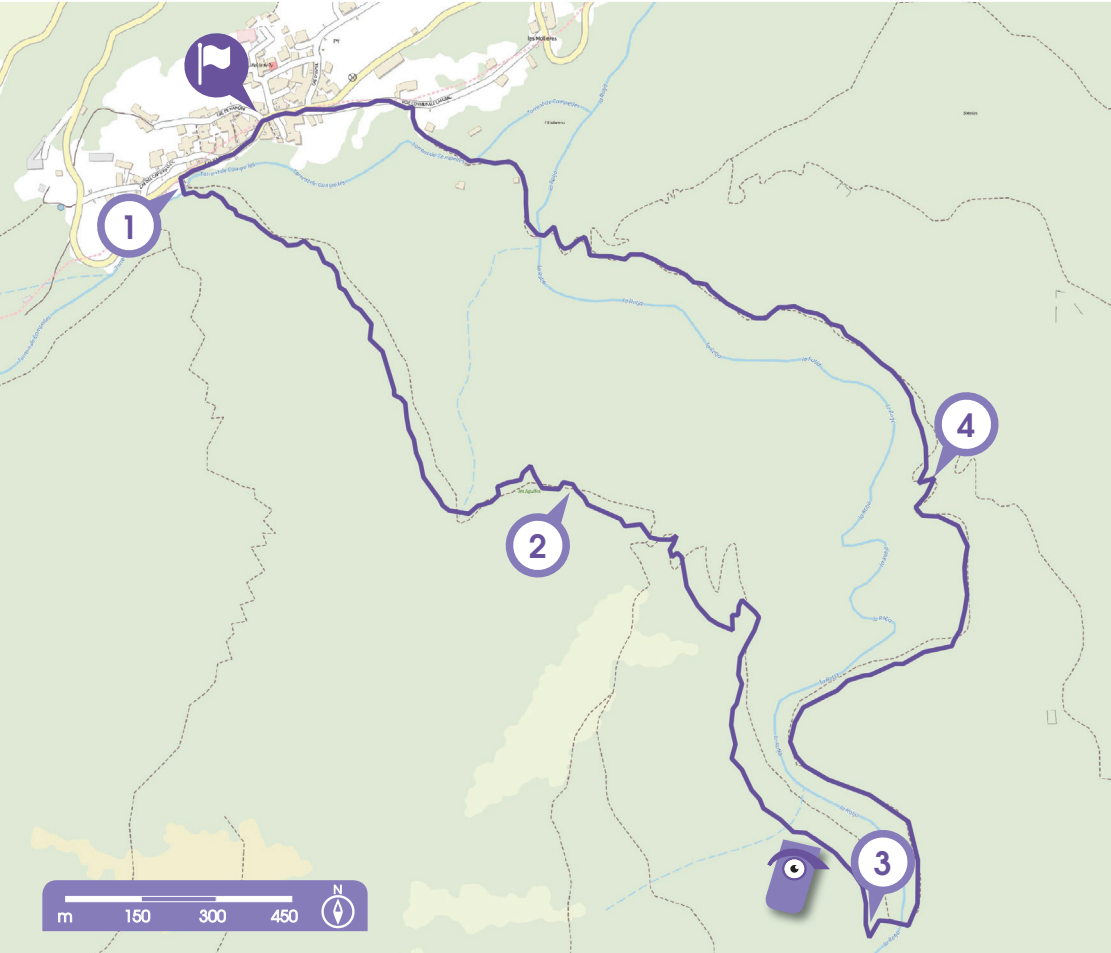


P PANNEAU D'INFORMATION DE LA RÉSERVE



Vue depuis les hauteurs de Py

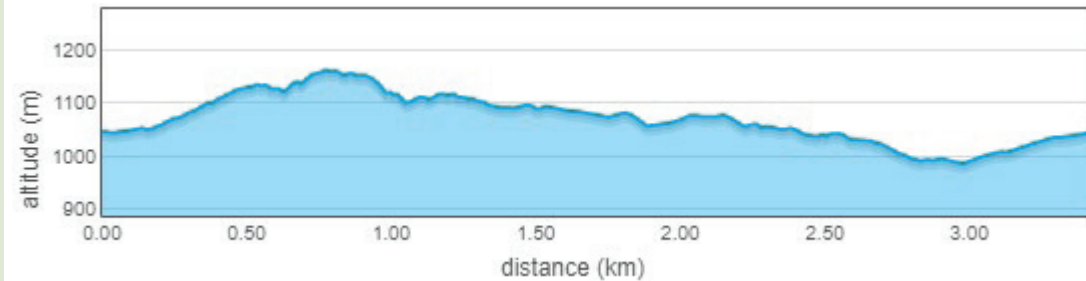




④ Embranchement. Prendre le sentier à gauche qui revient vers le village de Py. Traverser la rivière sur le pont et remonter vers le village, avant de rejoindre le point de départ.



Orri



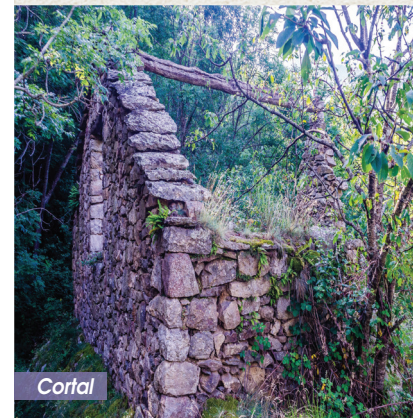
## À voir en chemin

🚩 **Accès motorisé :** depuis la RN116, rejoindre la D6 au niveau de Villefranche-de-Conflent en direction de Sahorre, puis Py.

① Du panneau d'information, descendre le chemin, traverser le petit pont de pierre et emprunter le sentier qui monte à droite.

② Le sentier sort de la forêt et offre un beau point de vue sur la vallée de la Rotjà et la Tour de Goa. Laisser le sentier qui continue en face et descendre en épingle à gauche. Au cours de la descente, remarquer une belle cabane de berger en pierres sèches et les ruines d'un cortal.

③ Traverser la Rotjà par la passerelle et poursuivre sur le sentier à gauche. Le sentier longe la rivière et rejoint un autre cortal puis une cabane.



Cortal

## LES CORTALS

*Au sujet des cabanes et cortals, ils n'étaient pas simplement utilisés par les bergers mais plus généralement par les habitants du village. C'était pour les cabanes le lieu où ils s'abritaient en cas de mauvais temps, certes lorsqu'ils gardaient les troupeaux, mais également lorsqu'ils travaillaient dans les champs ou les prairies.*

*Et pour les cortals ils servaient à y entreposer le foin pour la partie grange située à l'étage et à mettre à l'abri le bétail pour la partie basse servant d'étable.*

## CONFLENT-CANIGÓ WALKS

### PY: the LES ESPLANES CIRCUIT

*This delightful short walk, suitable for families with children, is mostly in shady forest. It is in the Rotja valley, in the Py nature reserve. The path crosses the fast-flowing River Rotja on a footbridge. There are several indications along the way of former and current farming activity.*

*Please note that dogs should not be taken into the nature reserve.*

*This walk should not be undertaken when rivers and streams may be flowing very strongly - such as on rainy days, or shortly before or after periods of heavy rain.*

*Duration: 1h30 (plus stops)*

*Distance: 3.5 km*

*Waymarks: yellow*

*Difference in altitude between highest and lowest points: 100 metres*

*You climb in total: 170 metres*

*Level of difficulty: Not difficult*

#### ROUTE DESCRIPTION

**Start: A nature reserve information notice board, by a small car park, in the upper part of the village of Py - altitude 1028m.**

*To reach Py: from the western end of Villefranche-de-Conflent, on the RN116 main road, take the D6 road, which is signposted for Sahorre. Travel on that road for several kilometres, passing through the settlements in Fuilla, then through the village of Sahorre. After a few more kilometres on the D6 road, you arrive in Py.*

**1** From the starting point, descend on the path which immediately crosses a mountain stream on a stone bridge.

Follow the path which climbs the slope in the forest opposite. The path bears to the right.

#### Mountain code of conduct

- Check the weather forecast
- Go well equipped: with walking shoes or boots, a sunhat and some drinking water
- Keep to waymarked routes
  - Respect fauna and flora
  - Carry out all your litter
- Act in accordance with signs and notices
- Leave gates and fences as you find them
  - Make no unnecessary noise
  - Don't light fires

**2** The path emerges from the forest, by a path fork. There is a fine view over the Rotja valley. The Tour de Goa is just visible in the distance.

At the path fork, leave the path which is going straight ahead. Turn sharply to the left and follow the path which descends.

During the descent, notice a small drystone shepherd's cabin and, lower down, the ruins of a "cortal". (Cortals were stone buildings where grazing animals were kept at night for safety. The one here was quite large - almost a farmstead.)

The path turns to the left. It no longer crosses the River Rotja close to this turning, as indicated on the sketch map. Instead, it

- Emergency telephone numbers: 112 (or 18 - the *pompiers* fire and emergency service)
- Map: IGN 2349 ET Massif du Canigou

continues with the river on the right for a short distance.

**3** Cross the river by a wooden footbridge. The path goes up a bank on the other side, then bears to the left.

The path passes close to the river. It passes another cortal and another stone cabin (which may still be in use).

**4** Path junction. Follow the path to the left. It heads in the direction of Py.

Cross the River Rotja again, on a large bridge. Then cross a stream on a smaller bridge. Climb up to the village. There, turn to the left. Go through the village, back to the starting point of this walk.

\*\*\*\*\*

*Office de Tourisme Conflent Canigó*

*Tél : 04 68 05 41 02*

*info@tourisme-canigou.fr*

*www.tourisme-canigou.com*

*(Translation 2019 by A.M.)*

## SENDERISME CONFLENT-CANIGO

### PY – Les esplanes

#### Sender de descoberta

*Aquest bonic itinerari familiar ombrívol serpenteja per la Reserva Natural de Py, ha on els testimoniatges de l'activitat agro-pastoral son encara presents, el llarg de la Rotjà.*

***Els nostres amics gossos no son autoritzats en la reserva natural de Py.***

***Desaconsellat els dies de pluges i de crescudes.***

*Distancia : 3,5km*

*Dificultat : Fàcil*

*Temps : 1h30 (fora de les parades)*

*Desnivell positiu : 100m*

*Desnivell positiu acumulat : 170m*

*Senyalització : Groc*

#### **ITINERARI :**

**Partida : Tauler d'informació de la reserva natural – altitud 1028m –**

***Accés amb cotxe : des de la RN116 arribar a la D6 al nivell de Villefranche-de-Conflent en direcció de Sahorre, i Py.***

1. Del tauler d'informació, baixar el camí, travessar el petit pont de pedra i agafar el sender que puja a la dreta.
2. El sender surt del bosc i ofereix un bonic punt de vista sobre la vall de la Rotja i la Torre de Goa. Deixar el sender que continua a davant i baixar en ziga-zaga a la esquerra. Durant la baixada, veure un bonic orri i les ruïnes d'un cortal.
3. Travessar la Rotja per la passerella i continuar en el sender a la esquerra. El sender voreja el riu i arriba a un altre cortal i una cabana.
4. Cruïlla. Prendre el sender a la esquerra que torna cap al poble de Py. Travessar el riu pel pont i tornar a pujar cap al poble, abans d'arribar al punt de partida.

#### **Portar-se bé a la muntanya**

- ✓ Informar-se sobre les condicions atmosfèriques
- ✓ Ser ben equipat : sabates, barret, aigua, ...
- ✓ Quedar-se en els senders senyalitzats
- ✓ Respectar la fauna i la flora
- ✓ Portar les seves deixalles
- ✓ Respectar la reglamentació anunciada
- ✓ No oblidar de tornar a tancar les barreres
- ✓ Quedar silenciós i discret
- ✓ **No fer foc**

Telèfon urgències : 112 o 15

Temps meteor (en francès) : 08 99 71 02 66

Mapa IGN 2349 ET

*Office de Tourisme Conflent-Canigó*

*10, Place de la République*

*66 500 PRADES*

*Tél : 04 68 05 41 02*

*info@tourisme-canigou.fr*

*www.tourisme-canigou.com*